

**GL3-2005**



**200298**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 1.0

Data di redazione: 2023-05-17

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	6
2	Informazioni generali .....	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	8
3.1	Controllo della consegna .....	8
3.2	Imballaggio .....	8
3.3	Stoccaggio .....	8
4	Dati tecnici .....	9
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Funzioni dell'apparecchiatura .....	10
4.3	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	11
5	Installazione e uso.....	12
5.1	Installazione.....	12
5.2	Uso .....	17
6	Pulizia e manutenzione .....	21
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	21
6.2	Pulizia .....	21
6.3	Manutenzione .....	22
7	Possibili malfunzionamenti .....	22
8	Smaltimento.....	24



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### **AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### **PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### **ATTENZIONE!**

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### **AVVISO!**

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### **Rischio d'incendio/ rischio legato ai materiali infiammabili / rischio di esplosione!**

- Non usare altri dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchiatura.
- Non conservare né usare benzina o altri gas o liquidi infiammabile nelle vicinanze di questo o di un altro dispositivo. I gas possono causare il rischio di incendi o di esplosione.
- Non inserire esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili, all'interno del dispositivo. Dai recipienti contenenti gas e liquidi infiammabili, in presenza di basse temperatura, possono verificarsi rilasci di contenuto. Tali rilasci si possono incendiare a causa delle scintille prodotte dai dispositivi elettrici. Rischio di esplosione!
- In caso di perdita dell'agente refrigerante, estrarre la spina dalla presa. Rimuovere tutte le fonti di iniezione situate nelle vicinanze, ventilare l'ambiente e contattare il servizio assistenza. Evitare il contatto dell'agente refrigerante con gli occhi, poiché esiste un grave rischio di lesioni oculari.
- Non usare mai liquidi facilmente infiammabili per la pulizia del dispositivo e dei suoi elementi. I gas prodotti possono causare incendi o esplosioni.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.
- Il processo di sbrinamento non potrà essere accelerato con dispositivi meccanici o fonti di energia termica (candele o resistenze), né in altro modo. Il vapore prodotto può causare cortocircuiti, mentre le temperature eccessivo possono danneggiare il dispositivo.
- Durante l'uso, tutti i fori di ventilazione dell'apparecchiatura dovranno essere scoperti.
- Non danneggiare mai l'impianto di raffreddamento nel dispositivo.

### Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendano.

### Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

## 1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Raffreddamento degli alimenti in adeguati contenitori GN.

L'apparecchio in oggetto è progettato per funzionare in un ambiente con una temperatura massima di 32°C e un'umidità relativa del 65%.

## 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Conservazione di oggetti e liquidi infiammabili o esplosivi, come etere, nafta o colle;
- Conservazione di materiali esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili;
- Conservare prodotti farmaceutici o sangue;
- Conservazione di animali vivi.



## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzinaggio. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

<b>Nome:</b>	<b>vetrina refrigerata GL3-2005</b>
Art. n.:	200298
Materiale:	acciaio inox   vetro
Dimensioni dell'alzata in vetro (larg. x prof. x alt.) in mm:	1995 x 330 x 200
Intervallo di temperatura da – a in °C:	2 - 8
Numero di contenitori GN:	10 x 1/4 GN
Profondità max del contenitore GN in mm:	150
Classe climatica:	4
Agente refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,045
Potenza di collegamento:	0,130 kW   230 V   50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	2005 x 352 x 435
Peso in kg:	47,0

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

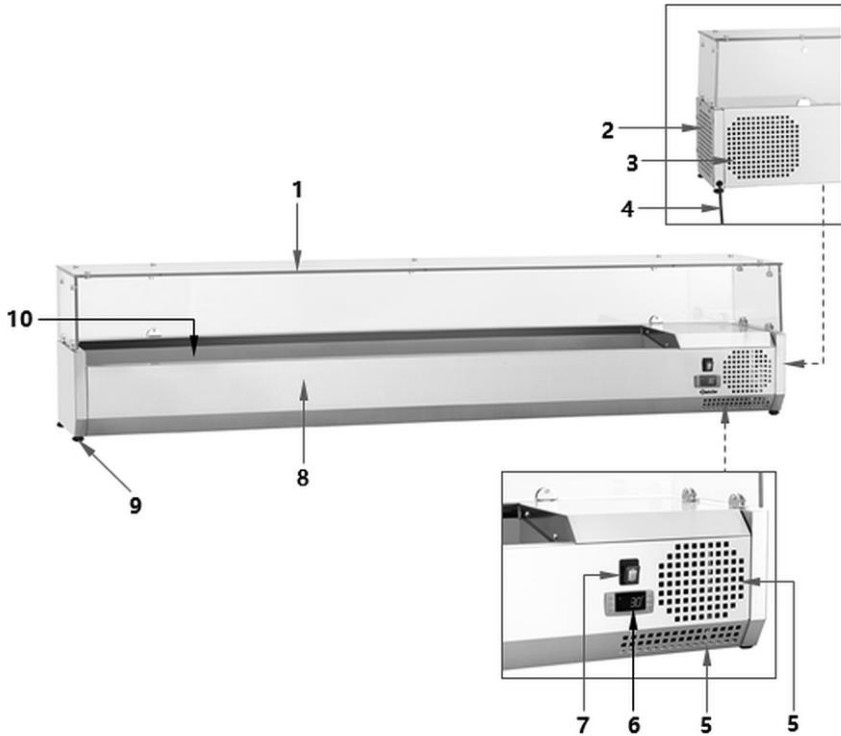
## Versione / caratteristiche

- Stato di consegna: kit da assemblare (montaggio facile)
- Raffreddamento: compressore
- Regolazione della temperatura: digitale
- Controllo: elettronico
- Display digitale
- Interruttore ON/OFF
- Spia di controllo: ON/OFF
- Funzione di sbrinamento automatico
- Vetro frontale: smussato
- Vetro temperato
- Tipo di vetrata: vetro singolo
- Versione dell'alzata in vetro dal lato posteriore: vetro
- In dotazione:
  - 11 traverse (larg. 20 x prof. 15 x 270 mm)
  - 4 piedini da avvitare
- Caratteristiche:
  - aggiunta al tavolo refrigerato per la pizza G-S7T2 (art. n. 200297)
  - possibilità di posizionamento separato coi piedini installati
  - gruppo frigorifero con la vasca refrigerante
- La consegna non comprende: contenitori GN

## 4.2 Funzioni dell'apparecchiatura

Nella vetrina refrigerata GL3-2005 gli alimenti adatti possono essere refrigerati e conservati per un periodo di tempo prestabilito in un massimo di 10 contenitori GN 1/4.

## 4.3 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura



IT

Fig. 1

- |  |   |
|--|---|
| 1. Alzata in vetro   | 2. Aperture di ventilazione laterali        |
| 3. Aperture di ventilazione nella parete posteriore                | 4. Cavo di alimentazione                    |
| 5. Aperture di ventilazione nella parete anteriore                 | 6. Termoregolatore digitale                 |
| 7. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione integrata (verde) | 8. Corpo esterno                            |
| 9. Piedino (4x)  | 10. Vasca refrigerante per i contenitori GN |

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione



#### PRUDENZA!

**In caso di installazione, impostazione, uso, manutenzione o utilizzo non conforme dell'apparecchiatura esiste il rischio di danni a persone e cose.**

Il posizionamento e l'installazione, così come le riparazioni, potranno essere eseguiti solo da un servizio tecnico autorizzato, in conformità con le leggi vigenti in un dato paese.

#### Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### PRUDENZA!

##### Pericolo di soffocamento!

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
  - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
  - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
  - facilmente accessibile
  - con una buona ventilazione.
- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.

- Non installare l'apparecchiatura nei luoghi esposti direttamente ai raggi solari o vicino alle fonti di calore (cucina, termosifone, altri dispositivi di riscaldamento, ecc.). Le fonti di calore possono influire negativamente sul consumo energetico e limitare le funzioni dell'apparecchiatura.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale da garantire una sufficiente circolazione d'aria. È vietato bloccare o coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- Mantenere la distanza minima di 20 cm dalle pareti e da altri oggetti.
- Nella parte anteriore (lato operativo) lasciare uno spazio sufficiente per il personale adibito all'uso.
- Per evitare il danneggiamento del compressore, non inclinare l'apparecchiatura con un angolo superiore a 45° durante l'installazione o il trasporto.

### Montaggio dell'alzata in vetro

#### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di rottura del vetro!**

Disimballare l'alzata in vetro con massima cautela.

#### **NOTA BENE!**

**Si raccomanda di affidare il montaggio dell'alzata in vetro a due operatori!**

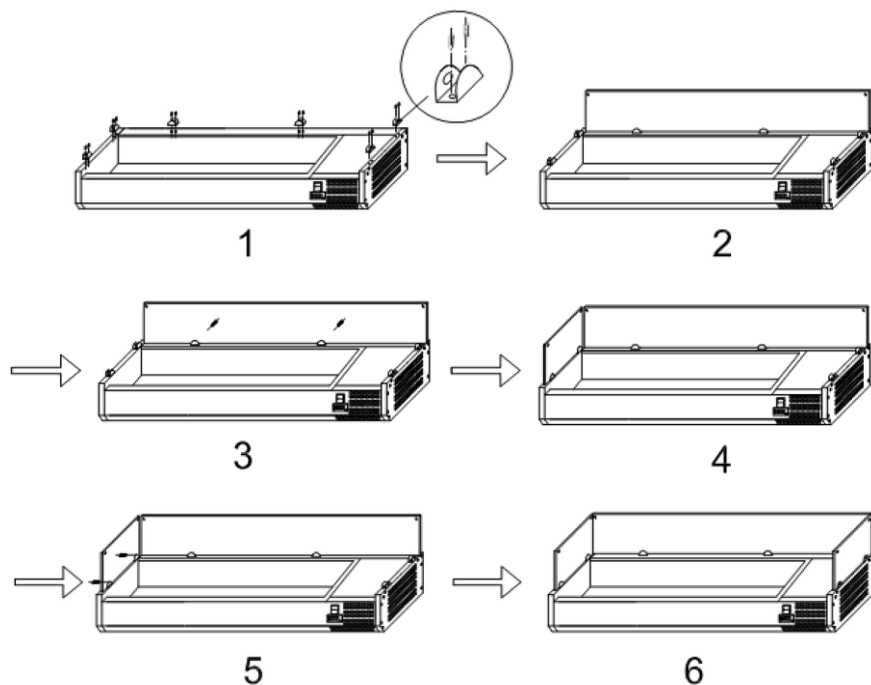
L'alzata in vetro dell'alzata refrigerata è smontata e imballata separatamente. Dopo aver tolto l'imballo occorre assemblarla.

1. Per prima cosa controllare la completezza dei componenti forniti, come mostrato nella tabella sottostante.
2. Assemblare l'alzata in vetro secondo quanto indicato nelle figure a seguire. Osservare le indicazioni riportate nella presente sezione.

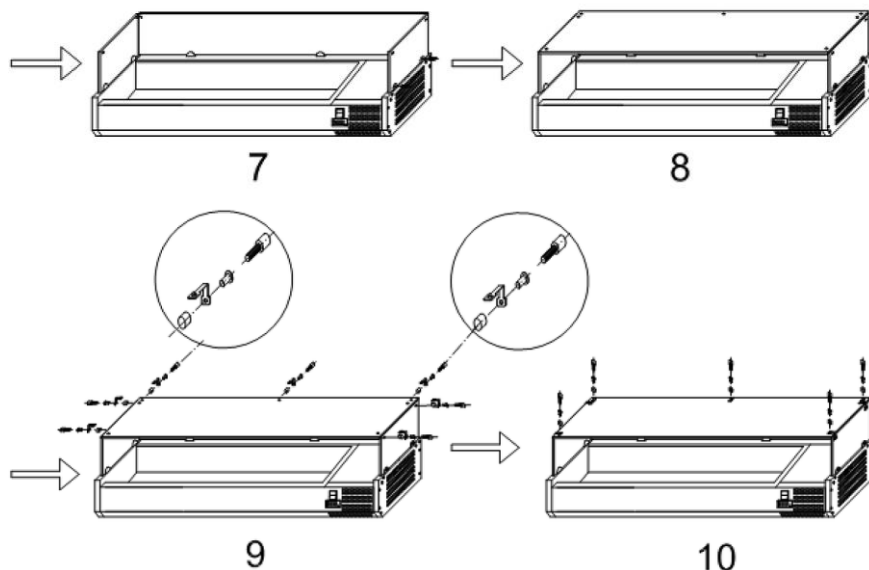
### Ambito della fornitura dell'alzata in vetro

Nome	Quantità (pz.)	Nome	Quantità (pz.)
Vetro posteriore	1	Staffa angolare per vetri	7
Vetro sinistro	1	Boccole in silicone per fissare il vetro	14
Vetro destro	1	Dado zigrinato	14
Vetro superiore	1	Vite zigrinata	14
Fermavetro con 1 vite di pressione ognuno	6/6	Elemento di giunzione tra l'alzata refrigerata e il tavolo refrigerato per la pizza	3
Vite a testa svasata per il fermavetro	6	Vite per l'elemento di giunzione	6

IT







IT

1. Iniziare il montaggio dal fissaggio dei fermavetro (2 a sinistra, destra e sul retro) al corpo esterno dell'alzata refrigerata. Utilizzare le viti a testa svasata per il fermavetro in dotazione (fig. 1).
2. Infilare i vetri posteriore, sinistro e destro nei fermavetro montati (figure 2, 4, 6). Prestare attenzione a che i fori si trovino nelle parti superiori dei vetri.
3. Fissare i vetri ai fermavetri con l'uso delle viti di pressione (figure 3, 5, 7).
4. Quindi sistemare il vetro superiore sui vetri sinistro, destro e posteriore (fig. 8). Prestare attenzione a che tutti i fori si trovino uno sopra l'altro.
5. Fissare nei fori dei vetri una boccola in silicone per il montaggio del vetro in modo che i dadi e le viti non entrino in contatto con il vetro.
6. Avvitare i vetri tra loro, applicando 2 staffe angolari di fissaggio agli angoli dei vetri destro e sinistro e 3 staffe angolari di fissaggio al vetro posteriore, utilizzando i dadi zingrinati e le viti zingriniate in dotazione (fig. 9 e 10).
7. Al termine delle operazioni accertarsi che tutti i vetri siano correttamente fissati.

**NOTA BENE!**

**Non è consentito utilizzare il vetro superiore come ripiano di appoggio.**

8. Per sistemare l'alzata refrigerata sul bordo del tavolo refrigerato per la pizza, procedere nel modo indicato a seguire:

- posizionare uno degli elementi di giunzione forniti sui bordi sinistro, destro e posteriore del tavolo refrigerato per la pizza,
- sistemare l'alzata refrigerata sugli elementi di giunzione,
- avvitare tramite le viti fornite tutti gli elementi di giunzione all'alzata refrigerata.

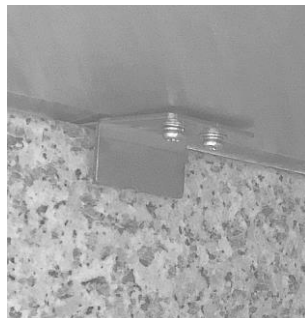


Fig. 2

9. Per installare l'alzata refrigerata sul piano di lavoro, occorre avvitare i piedini (4x) in dotazione negli appositi fori filettati che si trovano sotto l'apparecchio.

### Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Dopo aver eseguito il collegamento elettrico, verificare che, durante il funzionamento dell'apparecchio, la tensione di alimentazione non si discosti di  $\pm 10\%$  dal valore nominale indicato sulla targhetta dati.
- Per motivi di sicurezza l'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra.
- Il cavo di collegamento utilizzato è di tipo H05VV-F, 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>, 1,65 m di lunghezza. In caso di sostituzione del cavo di collegamento, utilizzarne uno dalle caratteristiche uguali o migliori.
- La sostituzione di un cavo di collegamento danneggiato deve essere effettuata da un tecnico qualificato.
- Provvedere a che la spina sia facilmente accessibile per poter staccare l'apparecchio dall'alimentazione in caso di necessità.
- Se l'apparecchio non è stato conservato o trasportato in posizione orizzontale, deve essere lasciato in posizione orizzontale per 12 ore prima di essere collegato all'alimentazione.
- Per evitare danni al compressore, dopo un'interruzione di corrente, attendere almeno 3 minuti prima di ricollegare l'apparecchio.

### 5.2 Uso

#### Indicazioni per l'utente

- L'alzata refrigerata può essere riempita solo se il display segnala il raggiungimento della temperatura impostata.
- Inserire i prodotti alimentari solo negli adeguati contenitori GN (sezione „**Dati tecnici**”).
- Non inserire pietanze calde nell'alzata refrigerata, ma fare in modo che si raffreddino fino a temperatura ambiente.
- Collocare i contenitori GN con i prodotti alimentari all'interno della vasca refrigerante prevista. Se necessario, servirsi delle traverse in dotazione, utilizzando come supporti per i contenitori GN.
- Per evitare la formazione di odori sgradevoli all'interno dell'alzata refrigerata, rispettare le scadenze previste per i prodotti alimentari.
- Se l'acqua di condensa si raccoglie sul fondo della vasca refrigerante, toglierla con uno straccio morbido e asciutto.
- In seguito ad un blackout o dopo aver tolto la spina dalla presa, l'apparecchio non deve essere collegato alla rete per almeno 5 minuti.


IT

#### Predisposizione e accensione dell'apparecchio

1. Prima di procedere con l'uso, l'alzata refrigerata deve essere pulita come da indicazioni riportate nella sezione 6 **“Pulizia e manutenzione”**.
2. Asciugare accuratamente i componenti e le superfici lavate.
3. Mettere in funzione l'apparecchio (senza i prodotti alimentari al suo interno). Osservare le indicazioni riportate nelle seguenti sezioni delle istruzioni d'uso.
4. Collegare l'apparecchio ad un'adeguata presa singola.
5. Mettere in funzione l'apparecchio, portando l'interruttore ON/OFF posto nella parte frontale in posizione **“I”** (ON).

Si accende la spia verde di alimentazione integrata nell'interruttore ON/OFF.

Sul display digitale compare la temperatura attuale all'interno dell'apparecchio.

L'indicatore LED  lampeggia per 3 minuti durante il ritardo tra l'arresto del compressore e il successivo ravvio.

- Solo quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura desiderata, è possibile inserire nella sua vasca refrigerante gli alimenti idonei, posti in contenitori GN 1/4.
- Assicurarsi che nella vasca refrigerante si trovi sempre un set di contenitori GN, anche quando i contenitori GN non sono utilizzati o sono vuoti.






Fig. 3

### ATTENZIONE!

**Le aree non coperte della vasca refrigerante o i contenitori GN vuoti pregiudicano sensibilmente le prestazioni dell'apparecchio.**






### Elementi di controllo e messaggi visualizzati



Tasto	Funzioni
SET	Selezione del valore impostato, selezione dei parametri in modalità di programmazione o conferma del processo
	Attivazione manuale dello sbrinamento
	Selezione del codice del parametro in modalità di programmazione, aumento del valore visualizzato
 AUX	Selezione del codice del parametro in modalità di programmazione, diminuzione del valore visualizzato

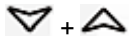
### Indicatori LED

I diodi LED mostrano sul display digitale lo stato di attivazione della funzione:

LED	Stato di attivazione	Significato
	acceso	compressore attivo
	lampeggia	ritardo
	acceso	sbrinamento in corso
	lampeggia	ritardo dello sbrinamento
	acceso	ventilatore attivato
	lampeggia	ritardo dopo lo sbrinamento
	acceso	indicatore dell'unità di temperatura in gradi Celsius
	lampeggia	in modalità di programmazione
	acceso	indicatore dell'unità di temperatura in gradi Fahrenheit
	lampeggia	in modalità di programmazione

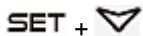
### Combinazioni dei tasti

Premendo contemporaneamente più tasti è possibile attivare/disattivare alcune funzioni.



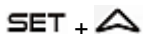
#### Blocco o sblocco dei tasti:

- per bloccare, premere contemporaneamente entrambi i tasti per più di 3 secondi fino a quando sul display digitale comparirà il messaggio “OFF”
- per sbloccare, premere gli stessi tasti per più di 3 secondi fino a quando sul display digitale comparirà il messaggio “ON”



#### Passare alla modalità di programmazione:

- premere contemporaneamente entrambi i tasti per 3 secondi. Quando lampeggiano i diodi LED °C o °F, è possibile inserire altre impostazioni



#### Ritorno al messaggio precedente:

- premere questi tasti per uscire dalla modalità di programmazione e ritornare al messaggio visualizzato precedentemente (valore della temperatura nell'apparecchio)



## Visualizzazione del valore impostato

1. Premere brevemente il tasto **SET** per visualizzare il valore impostato.
2. Premere nuovamente il tasto **SET** o attendere 5 minuti per ritornare al messaggio precedente.

## Cambio del valore impostato (cioè della temperatura desiderata)

1. Premere il tasto **SET** e tenerlo premuto per più di 2 secondi.


Il valore impostato viene visualizzato e il diodo LED °C o °F lampeggia sul display digitale.

2. Il valore può essere diminuito o aumentato con i tasti  o  fino a visualizzare il valore desiderato sul display digitale.
3. Confermare il nuovo valore con il tasto **SET** o attendere 10 secondi per salvare automaticamente il valore impostato.

## Sbrinamento automatico

Ogni 12 ore l'apparecchio effettua un ciclo automatico di sbrinamento.

Il temporizzatore si attiva alla prima accensione dell'apparecchio.


Sul display digitale viene visualizzato il simbolo .

La durata dello sbrinamento è di 20 minuti.


In questo caso il ciclo successivo di sbrinamento si attiva dopo 12 ore.

## Sbrinamento manuale

Per eseguire lo sbrinamento manuale dell'apparecchio:

1. Tenere premuto per più di 5 secondi il tasto .

Il ciclo di sbrinamento si attiva immediatamente.

Sul display digitale viene visualizzato il simbolo .

### NOTA BENE!

**L'attivazione dello sbrinamento manuale comporta anche il reset del temporizzatore dello sbrinamento automatico. Il successivo sbrinamento automatico inizia dopo 12 ore dal completamento dello sbrinamento manuale.**

### NOTA BENE!

**Le impostazioni successive o le modifiche dei parametri devono essere effettuate esclusivamente dall'assistenza tecnica.**

### **Spegnimento dell'apparecchio**

1. Se l'apparecchio non sarà più usato, spegnerlo con l'interruttore ON/OFF (portarlo in posizione "O").
2. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica (staccare la spina dalla presa!).

## **6 Pulizia e manutenzione**

### **6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia**

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

IT

### **6.2 Pulizia**

1. Alla fine del giorno di lavoro, l'apparecchio va pulito.
2. Togliere dall'apparecchio tutte le pietanze contenute nei contenitori GN e conservarle per tutto questo tempo in un luogo fresco o nel frigo, perché non vadano a male.
3. Estrarre dall'apparecchio tutte le traverse utilizzate.
4. Pulire la superficie interna e esterna della vasca refrigerante e dell'alzata in vetro con un panno morbido e umido e un detersivo delicato.
5. Passare sopra un panno pulito.
6. Strofinare il corpo esterno dell'apparecchio con un panno morbido e umido. Ove necessario, usare un detersivo delicato.
7. Lavare sistematicamente gli accessori utilizzati (traverse, contenitori GN) con l'acqua calda e un detersivo delicato. Sciacquarli con acqua pulita.
8. Asciugare accuratamente l'apparecchio e gli accessori con un panno morbido.

9. Rimuovere regolarmente la polvere e i pelucchi dalle aperture di ventilazione dell'apparecchio, usando l'aspirapolvere o una spazzola morbida (pennello).

### 6.3 Manutenzione

- Per garantire il funzionamento corretto e duraturo dell'apparecchio, le seguenti operazioni devono essere sistematicamente (due volte all'anno) effettuate da uno specialista qualificato:
  - togliere il pannello destro;
  - controllare che i cavi elettrici non siano allentati in corrispondenza dei connettori;
  - controllare il funzionamento dell'impianto elettrico. In caso di danneggiamento del cavo di collegamento, per motivi di sicurezza è necessario provvedere alla sua sostituzione,
  - controllare il funzionamento del termoregolatore e delle sonde;
  - pulire il condensatore, passando delicatamente la bocchetta per tappezzeria dell'aspirapolvere o un pennello con setola morbida lungo le alette del condensatore;
  - al termine della manutenzione fissare di nuovo il pannello precedentemente rimosso.

## 7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.



## Possibili malfunzionamenti

Errore	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona	Spina non inserita correttamente	Togliere la spina e inserirla correttamente nella presa
	L'apparecchio non è acceso	Accendere l'apparecchio
	Guasto al fusibile di alimentazione elettrica	Controllare il fusibile e verificare l'apparecchio, collegandolo ad un'altra presa
	Assenza della corrente elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Guasto al termoregolatore	Contattare il servizio di assistenza
	Guasto alla spina o al cavo di alimentazione	Contattare il servizio di assistenza
L'apparecchio si accende, ma la temperatura è troppo alta/bassa	Temperatura non impostata correttamente	Correggere l'impostazione della temperatura
	Troppo ghiaccio nell'evaporatore	Sbrinare l'apparecchio
	Condensatore ostruito dalla polvere	Contattare il servizio di assistenza
	Radiazione solare diretta o fonti di calore nelle vicinanze	Discostare l'apparecchio dalle fonti di calore, posizionarlo in un luogo adeguato
	Interruzione del flusso dell'aria al condensatore	
	Temperatura ambiente troppo alta	Garantire una ventilazione adeguata o posizionare l'apparecchio in un luogo più fresco
	I prodotti all'interno sono troppo caldi	I prodotti alimentari caldi devono essere lasciati raffreddare prima di inserirli all'interno dell'apparecchio
	Apparecchio troppo pieno	Non riempire troppo l'apparecchio, togliere i prodotti alimentari in eccesso
Rumorosità o rumori strani	Apparecchio non collocato su una superficie piana	Controllare il luogo di installazione e modificarlo se necessario. Livellare l'apparecchio
	Dadi/viti allentati	Stringere i dadi/viti

## 8 Smaltimento

### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.

### Agente refrigerante

Il propellente utilizzato nel dispositivo è facilmente infiammabile. Lo smaltimento dovrà svolgersi nel rispetto delle norme nazionali.